

Niềm Vui của Chúng Ta Đưa Đại Bảo Tháp Vào Tương Lai

Thân gửi các pháp hữu,

Thầy xin chia tin vui với các bạn: hiện nay tu viện chúng ta đang tiến hành trùng tu Đại Bảo Tháp đã hao mòn, hư hoại do điều kiện thời tiết, thiên nhiên khắc nghiệt.

Đại Bảo Tháp được Lama Sang kính yêu, Guru từ bi của chúng ta, xây dựng từ năm 1997 để viên mãn huyền ký của Đức Kim Cang Thủ, Đức Liên Hoa Sanh và nhiều bậc giác ngộ khác. Việc Lama Sang xây dựng Đại Bảo Tháp giúp gìn giữ Giáo Pháp và đem lại hòa bình, thịnh vượng cho tất cả mọi người trên thế giới này.

Việc bảo trì, bảo dưỡng các công trình xây dựng khó khăn hơn rất nhiều trên vùng đất cao của Cao nguyên Tây Tạng. Đại Bảo Tháp được trùng tu lần cuối vào năm 2006-2007, và giờ đây chúng ta không có lựa chọn nào khác là phải trùng tu lần nữa. Đây là lần trùng tu thứ ba. Lần thứ hai là một đợt trùng tu rất lớn, gần như là xây dựng lại. Lần này ngoài việc trùng tu chúng ta sẽ trang nghiêm nền đá trắng của Bảo Tháp bằng các tác phẩm nghệ thuật linh thánh.

Đại Bảo Tháp có một lịch sử sự hùng mạnh tuyệt vời: đã ban gia trì cho tất cả những ai tới Bảo Tháp xin gia trì, gia hộ khi bị bệnh hoặc khi đối mặt với tai ương, chướng ngại. Đại Bảo Tháp đã hiển lộ nhiều phẩm chất tuyệt vời và nhiều giá trị quan trọng khác.

Toàn bộ chi phí cho trùng tu lần này là trên 4 triệu nhân dân tệ¹. Chúng tôi xin tri ân tất cả và rất mong mọi người cùng đóng góp để dâng lên những cúng dường cho công trình cực kỳ quan trọng này. Xin cảm ơn tất cả.

Hungkar Dorje,

5/6/2021

Việt dịch: Lotsawa (Hiếu Thiện)

¹ Ước tính 15 tỉ đồng (650.000 USD).

Our Joy, Bringing The Great Stupa Into The Future

Dear Dharma friends,

I am happy to share the information that we are repairing our Great Stupa, because of normal wear from extreme weather.

The Great Stupa was built in 1997 by our beloved, kind guru Lamasang, in fulfillment of the prophesies of Vajrapani, Guru Rinpoche and many other enlightened ones. Lamasang's building of the Great Stupa preserves the teachings and brings peace and prosperity for everyone in the human world.

Buildings are much more difficult to maintain on the high land of the Tibetan Plateau. The Great Stupa was last repaired in 2006-2007, and now we have no option but to repair it again. This is the third time we've repaired it. The second time was a very big repair, that was really almost like rebuilding. This is not only repair now, but addition of sacred artwork to white stone.

The stupa has a powerful history of providing blessings to the people who have come to the stupa seeking blessings when sick or when confronted by obstacles. Also the Great Stupa reveals many other qualities and interesting values.

The whole cost of the repair this time is over 4 million Chinese yuan. We appreciate and look forward to dedicating your contributions and considerations to this extremely important work. Thank you very much.

Hungkar Dorje

6/5/2021